



Pacific Herolds Adresse er nu  
Parkland, Wash., ikke Stan-  
wood, Wash.

„Sædemanden.“

Jesús skriit blandt Mængden staar  
Nær ved Svæns taase Vand,  
Taler om en Sædemand,  
Der sit Korn paa Marken saar.

Noget faldt paa Beiens Kant,  
Og fra Himlens klare Blaa  
Svæved ned de Fugle smaa  
Og fortæred, hvad de fandt.

Noget ud paa Stien gled;  
Der den spirede dog ei,  
Thi det laa paa Asfarvei  
Og blev hurtigen traadt ned.

Noget faldt paa Klippegrund,  
Der det trivedes kun fort;  
Hver en Spire tørred bort  
I den hede Middagsstund.

Ogsaa mangt et herligt Korn  
Mellem Tjørn og Ukrud faldt;  
Al, den gode Sæd blev kvast  
Mellem Tidsler, Stræt og Torn.

Skjont og kraftigt spired den,  
Som i frugtbar Ager faldt;  
Solens Straaler modned alt;  
Hundredfold det gav igjen.

Sæden lig er Herrens Ord,  
Som han i dit Hjerte saar;  
Frugt i Hundredfold fremstaar,  
Naar det der den rette Jord.

Betragtning.

Af S. M. Stub.

„Da sagde Jesus til de Jøder, som  
havde troet paa ham: Derjom I bli-  
ve i mit Ord, ere I ifandhed mine  
Disciple og I skal erkjende Sandhe-  
den og Sandheden skal frigjøre eder.“  
(Joh. 8, 31-32.)

Nu i vore Dage tales der saa meget  
om at frigjøre sig fra gamle Fordom-  
me og Retninger, især da paa det re-  
ligiøse Omraade. Man mener, at  
Mennesket selv kan komme derhen, at  
det finder Sandheden og derved fri-  
gør sig fra gammel Overtro. Man

opretter da flere Systemer og Theo-  
rier, rene Hypoteser, saasom „New  
Thought“, „Liberal Thinkers“, „Free  
Thought“, „Christian Science“,  
„Ethical Culture Club“, osv. Ved at  
følge disses Love og Regler skal man  
kunne frigjøre sig for alt som kommer  
og hindrer Hjernens og Forstandens  
Udvikling. Disse slaar da om sig med  
mange store Ord, holder dygtige Ta-  
lere, jaunt udbreder sin Literatur  
gjennem Blade, Tidsskrifter og den  
verdslige Presse, og mange, især yngre  
med liden Oplysning og Erfaring,  
sluger dette som noget nyt og herligt.  
Nu har de endelig revet sig løs fra  
gammel Orthodoxi og Fordom. De  
har nu med engang faaet al mulig  
Oplysning og vor Herre findes at væ-  
re baade dum og taabelig i sammen-  
ligning med disse Fremkridtsmenne-  
sker. De som enfoldig holder sig til  
Gud og Hans Ord sees ned paa som  
nogle gammeldagse Vagstrævere, der  
ikke kan tages i Betragtning, og in-  
gen Indsigelse har. Disse første har  
udgrundet alle Hemmeligheder, og at  
Sandhed, og saa svæver de paa Fan-  
tasiens Vinger høit over sine Med-  
mennesker og skuer med et overlegent  
Blik ned paa deres Daarlighed. Ved  
sin fripostige Optraeden og Selvtil-  
kerhed imponerer de ofte sine Med-  
mennesker og leder dem paa vild Jagt  
efter disse saakaldte fuldkomne Vi-  
denskaber. De paastaar at paa denne  
Maade aabnes der Veie for Menneske-  
ne ved egne Bestræbelser at blive Gud-  
lig og opnaa den højeste Grad af Lyk-  
ke for Tid og Ewigheid. Om de end  
ikke altid opnaar at faa Menneskene  
helt over paa sin Side, saa formaar  
de dog ofte at svække deres Kristentro  
eller ialfald at bringe dem i Anfæ-  
telse.

Hvor falskt dette er, ser vi af det  
oplæste Guds Ord. Jøderne havde  
ned igjennem Tiderne kommet bort  
fra Guds Ords sande Lære og var  
hildede i Wildfarelsier. De havde fun-  
det Guds Lov usfuldkommen og havde  
søiet til sine egne Bestemmelser. I det  
de troede sig vise blev de Daarer, og  
deres saakaldte Fuldkommenhed viste  
sig at være Daarlighed. Derfor vilde  
de heller ikke høre paa Kristus eller  
retledes af ham. Dog var der nogle  
som gjerne hørte paa Hans Tale og

troede paa ham. Til saadanne er det  
nu han taler her i vort Bibelsted.

Disse, som nu var komne til Troen  
paa ham skulde nu videre oplæres og  
befæstes i sit Troesforhold, saa at de  
i Sandhed kunde forblive som Hans  
Disciple, og ikke falde tilbage til den  
gamle Vantro.

Der var kun en Maade, hvorved  
de kunde forblive hans Disciple og  
det var ved at forblive i Hans Ord.  
Kunde de, ved Guds naadige Virke,  
stadig mere og mere opløses i Hans  
Ord, saa havde de deri Betingelsen  
for et fortsat og vedvarende Discipel-  
forhold. Heraf fremgaar det ogsaa,  
at en troende staar i Fare for at tabe  
sit Discipelforhold, hvis han udlader  
at forblive i Guds Ord, det vil sige  
flittig høre og lære det. Derfor er  
det af umaadelig stor Vigtighed for  
Guds Børn, at de flittig læser Guds  
Ord med Væn om Hans Naads Op-  
lysning og et villigt Hjerte at ville  
leve efter Ordet. Agjennem Ordet  
klarlægges og fuldkomnes Discipel-  
forholdet, derved betrygges og beva-  
res det, derved bliver den kristne Er-  
kendelsesrig, derved aabner sig for  
ham den ene Sandhed efter den an-  
den, derved kommer han til at forstaa  
tydeligere Guds Villie, og faar Vil-  
lie, Kraft, og Evne til at leve derefter.  
Dette Guds Ord er Sandhed, som vi  
altid siger efter Dagens Læst er læst,  
„Hellige Fæder, hellige Du os i Din  
Sandhed, Dit Ord er Sandhed.“  
Denne Sandhed tilbyder os Befrielse  
fra Synd, Død og Djævel og Guds  
Antagelse af Menneskene, som frie  
Sønner og Døtre, formedelt Jesu  
Kristi Fortjeneste. Guds Børn er  
delagtige i sin Fæders Guds Herlig-  
hed og har derfor Himmelen i eie.  
Gud hjælpe os til at forblive i Sand-  
heden, Guds Ords Sandhed indtil  
Enden for Jesu Skyld. Amen!

Tørst.

I de Riges Slæbe staar der mange  
kostbare, prægtige Drifkeglas. De  
tages frem engang imelle until Vestku-  
else; men de har kunst aldrig stillet  
noget Menneskes Tørst. Ved Vand-  
posten paa Gadehjørnet hænger et  
simpelt Blifkrus; men den trætte  
Bandrer, der gaar i Solheden paa

den støvede Bei, Arbeideren, der  
kommer udfildt fra Dagens Stræv,  
Barnet, som springer legende om, og  
mange andre stanter ofte her forat ve-  
derkvæge sig med en Drif af det fri-  
ske, kjølede Vand.

Tørst? ved du hvad det vil sige at  
have en Sjæl, som trøster efter Liv,  
Fred, Guds Kjærlighed og evig Glæ-  
de? Da har du tørst i Sandhed følt,  
hvad det er at tørste; da har du søgt  
efter det, som kan gjøre dig tilfreds  
og glad.

Her er mange Drifkekar, som hol-  
des dig for Munden her i Verden, og  
det siges til dig: Ds i fulde Drag, saa  
stilles din Tørst! Vægere, som ser  
saa fagre ud; det er Rigdom og Ver-  
dens Herlighed, Tilfredsstillelsen af  
Kjødets Lyst, al Jordlivets Lykke, og  
Millioner drikker og drikker, men  
hvor utilfredsstillet de blir, hver ene-  
ste en! En liden Stund kan man kan-  
ske være tilfreds, men det varer ikke  
længe.

Naar Trængsels Tider eller Syn-  
dens og Dødens Alvor kommer, og  
man skal møde sin Dommer, han, som  
man aldrig har villet overgive sig til,  
og som man ikke kan skuffe med Ver-  
dens falske Glans, hvor skal man da  
hen med en længtende, tørstende  
Sjæl? Al, som man før har søgt at  
stille sin Tørst med, er kun hullede  
Brønde, vakre Vægere, der ikke eier  
en Draabe at læske den brændende  
Tørst med.

Hvad kan da stille Længselen? Jo,  
der er et Væger, som holder Vand, et  
eneeste et; det har været holdt frem  
for dig, fra du var liden — det har  
været sagt til dig: Drif, og du skal  
aldrig tørste mere. Kald det Guds  
Naade og Kjærlighed, kald det Guds  
Fred, Syndernes Forladelse, Forso-  
ningen i Kristus, Jesus selv — det  
er det samme; men der er ikke Frelse  
i nogen anden end i ham.

Lykkelig den, som straks gaar til  
ham, naar Ewigheidsstraugen vaagner  
hos ham!

Drif — og du skal erfare, at i Ori-  
stentrens nanselige Skikkelse træder  
dig imøde en Sandhedsfyldt, en Glæ-  
deskilde, som altid er fuld af Vand.

Og det koster intet. Være det, at  
du tørster, tørster efter et rent Hjerte  
i din Frelsers salige Samfund, efter

Kraft fra oven til at gjøre Guds Vilje, fri og glad og i hele dit Liv forherlige ham.

Har du øst af Jesus — Kilden, blir du selv en Kilde med levende Vand. Naar Jesu Kjærlighedsliv blir vort Liv, naar vi fylles af hans Fred og faar vandre i hans Følge, da vil der strømme levende Vandstrømme omkring os, og vi kan ved Guds Naade faa være med blandt dem, som arbejder paa at gjøre Ørkenlivet paa Jorden til en Vandring mod Paradisets Herlighed, hvor al Tørst for evig er stillet, fordi Maalet er naaet.

O, lad os øse, tage ind og give ud af Guds rige Kjærlighed!

(„Hyrden.“)

### Bibelen.

Bibelen er et ubefrivelig herligt Verk, den mest mærkværdige Bog, som noget Menneffe endnu har seet. Den er baade den første og den sidste Bog, aldrig forældet, altid frisk og ny; ingen Bog kan gaa længere tilbage eller frem i Tid eller Evighed. Enhver der uden Fordom læser den med nogen Opmærksomhed, maa blive slaaet af det Indtryk; dette er ikke Menneffebød, men Skabningens Herres Ord, hans, som ved alt, formaar alt og styrer alt.

Her behandles Tid og Evighed, Himmel og Jord, Himmel og Helvede. Denne Bog behandler Engles og Menneffers og andre Skabningers Tilværelse som den der kjender deres inderste Væsen, Bestaenhed, Naar og Bestemmelse. Den aabenbarer os den evige Guds Væsen, den treenige Guds Naad om Menneffets Skabelse, Frelse og Salighed ved Guds enbaarne Søns Gjerning. Her peges paa Kilden til alt godt og Ophavet til alt ondt samt bringer Redning fra alt ondt og Straf for Synd. Bibelen viser os klart de onde og gode Mænders Tilstand og Naar hinsides. Den berører alle Slags Menneffesyssler og Følelser, altid med den samme sikre og klare Forstaelse af alle Ting med bestemt Krav paa Tilid og Lydighed fra Menneffets Side.

Under alt dette fremtraaler et Lys og en saadan Varme af guddommelig Kjærlighed, aabenbaret os i Kristus Jesus og af ham tilegnet os ved klare Tilfagn og befestet for os ved sikre og simple Midler, alt dette i en saadan Grad, at Menneffet fristes til at tænke, at det er altfor herligt til at være sandt.

Denne Bogs Bestaenhed og Historie er ogsaa overordentlig mærkværdig. Den bestaar af 66 forskjellige Skrifter, 39 skrevne paa Hebraisk før Kristi Tid og 27 skrevne paa Græsk efter Kristi Fødsel i Det Næst-

Et Udsætt af 1,500 Aar blev

disse mange forskellige Skribenter hver med sin Eiendommelighed paa meget forskellige Steder paa Jorden og under høist forskellige Forhold. Moses skrev 1,400 før Kristus, 400 Aar før Trojas Beleiring og 900 Aar før Grækenlands og Afiens Forfattere Thales, Pythagoras og Konfutschi saa Dagens Lys. Bibelen sidste Bog, Johannes Aabenbaring, blev skreven 1,500 Aar efter Moses. De mange Skribenter var meget forskellige i Stilling og Uddannelse i Livet. En var Prest, som Esra, Esaias og andre var Profeter, David var Krieger, Konge og Digter, Salomo Konge og Digter, Daniel Statsmand, enkelte var skoledannede og lærde som Moses og Paulus, men Amos var Fisker og ulærde Mænd.

Den ene Skribent var midt i Aften, da han skrev, en anden skrev sine Bøger under Vandringen i Arabiens Ørken, en tredje i Judæas Ørken, en fjerde under Tempelens Buegange, andre i Profeternes Skoler i Bethel og Jeriko, en i Babylons Paladser, en anden midt iblandt Afgudsdyrkere ved Bredden af Floden Kebar, og Johannes under Vestens Civilisation blandt Græker og Romere i Nærheden af Den Pathmos, hvorhen han blev jaaget i Landsflygtighed.

Moses skriver Love, politiske og kirkelige, jaavel som den moraliske Lov. Josua skriver Geografi og Historie, David skriver Salmer, Salomo Ordsprog, Esaias og mange andre skriver Profetier om Guds og Verdens Rigers Fremtid og Skæbne. Evangelisterne skriver Levnetsløb og Rejseberetninger, medens flere af Apostlerne skriver Breve.

Alle disse bruger Billeder og Sprog fra sine Forhold og fra sin Samtid. Her er stadige Hentydninger til Stikke og Sæder, Byer og Lande, Konger og Folkelag rundt omkring paa Jorden. Jo mere opmærksomt og flittigt man læser Skrifterne desto klarere ser man, at alle disse Skribenter taler og skriver drevne af den samme Naad, der randsager alle Ting endog Guds Dybheder. Ethvert rimeligt Menneffe, som læser med Flid og Opmærksomhed maa endog ved et flugtigt Gjennemse af det Gamle og Nye Testamente forstaa, at det hele er en vel sammenhengende Aabenbaring fra Gud om, hvorledes Menneffet skal blive lykkelig og saligt ved at tro paa den forfættede Kvindens Sæd, hvis Skygge tydelig kunde sees i mange gammeltestamentlige Forretninger og Personer, men som i Tidens Fylde blev født som Menneffe, der dog ved mange Leiligheder viste, at han ogsaa var sand Gud høiløvet i Evighed. Ved sin Død fandt han for os alle en evig Forløsning, hvilket blev klart bevidnet, da Gud opreiste ham til vor Ret-

færdiggjørelse. Over eneste af Bibelen mange forskellige Bøger bringer os to herlige Lærdomme, nemlig Lov og Straf derfor og det glade Budskaab om Guds Kjærlighed og Naade formedelt Guds Søns Død i vort Sted samt at vi skal faa nyde Naade og evigt Liv, naar vi kjender dig, den eneste sande Gud, og den, Du udsendte Jesus Kristus. Den, som ikke er rent forblindet og fangen af Djævelens Snare til at gjøre hans Vilje, han maa finde disse to for enhver saa vigtige Lærdomme og især denne klare Sandhed, at Kristus kom til Verden for at gjøre Syndere salige, idet han affættede Djævelens Gjerninger.

S.

### Den lille Dverkfjortel.

(Af Th. Cuyler.)

Summen af vort Liv er de smaa Ting sammenlagde. Som Bondens grove Koste og Fyrstens Stakskole begge bestaar af mange smaa sammenvævede Traade, saa bliver hvert Menneffes Karakterdragt „vævet“ af de utallige Tanker, Ord og Gjerninger, hvori de daglig bevæge sig. Det er ved Trofald i det smaa, at Fromhed og Gudsdygt har den største Tiltrækningskraft; og den Skade, en Kristen volter ved at „tage det let“ med de smaa Synder, er mere ødelæggende end Møl paa et Klæde.

Jeg frygter for, at du og jeg ofte er „store Syndere i smaa Ting.“ Brantue Ord og Blkke, Hestighed, toetdydig Tale, smaa Krænkelser og Nag, tankeløs Ligegyldighed for andres Vel. De mange jammerlige Undskyldninger for at unddrage os besværlige Pligter — alt dette sammenholder Dyrer af Synd. Et Snefnug er en lille Ting, som smelter i et Varns Gaand; men store Mængder opdyngede af dem vilde være istand til at standse et helt Jernbanetog.

Saaledes vil Ligegyldighed for smaa Feil og Forsømmelser vække den enkelte Kristnes Indskyldelse, og i det store hele kunde de blive hemmende Suedriver for Mandskabet og bringe hele Menigheden i Stilstand.

Ingen Synd er ubetydelig; ingen Synd maa man give Lov til uforstyrret at ytre sig. „Lader du den Mark i Fred, vil den ødelægge dit Træ.“ blev engang sagt til en Gartner i en Adelsmands Have. Det var sikkert nok; Gartneren glemte den lille Skabning, og det følgende Mars gule Blade viste Træets langsomme Henvisnen. Derimod vil en tro Udøvelse af de smaa og ringe Kjærlighedens Gjerninger sprede Betsignelse omkring sig. Den ringeste Naades Bæst faar ofte de smaa Sværforn vandede med

Bøn.“

Ingen foragte de smaa Ting! Det ædleste Kristenliv udspringer ofte fra et lille trofast Ord, sagt i Kjærlighed, fra Læsningen af en Traktat eller lignende.

En eneste Sætning synes at have gjort den fyrige Peter og den uskellige Johannes til Disciple. Mogle saa Ord førte Fangevogteren i Filippi til Omvendelse. Udbredelsen af hine Ord er senere bleven tusinder til Frelse. Paulus vidste ikke, hvor mange Sjæle han ned igjennem Tiderne talte til, da han sagde til den forkrællede Fangevogter: „Tro paa den Herre Jesus Kristus, saa skal du blive salig.“ I det hele er det skjult, hvor megen Betsignelse en eneste lille Varmhjertighedsgjerning kan udsprede.

Harlan Page, en beskeden Sommermand, vandt mange Sjæle for Kristus ved saa Ord, sagte i rette Tid med en Kjærlighedens Underlighed, der trængte igjennem til inderste Sjæl.

Den ædle Mr. Wisner af Athala fortalte, at han en varm Sommerdag stansede udenfor et Landgods for at faa et Glas Vand. Eierens Datter bragte ham den forfriskende Drik og til Gjengjæld sagde han hende et venligt Ord om Jesus, det „Livens Vand.“

Flere Aar senere traf han paa en Rejse en middelaldrende Kvinde, der gjenkjendte ham og takkede ham for de saa kjærlige Ord, der var bleven hende til Frelse.

Det er en Synd og Skam, at vi Kristne lader saa mangen Anledning til at lade et Sandhedens Ord falde, gaa unyttet hen. Visjelig spirer ikke alt Frø op, eller bliver hver Prædiken Midde til Sjælens Omvendelse; men Forkyndelsens vækkende Magt bærer dog sin Frugt. Undertiden vækkes eller gjenoplives en Menighed ved to eller tre Sjæle. I den lille Menighed, hvor jeg i tidligere Dage var Prædikant, kom en liden Pige til Troen. Hun blev Midde til en Kvindes Omvendelse. Denne kom til mig og foreslog særskilte Møder, hvilke blev af større Værd for mig end et helt Aar i den theologiske Lærestanstalt.

Jeg kunde multiplicere disse Skildringer det „lilles“ Storhed; thi intet er lidet, som har Guds Naad og arbejder ved ham.

Til Slutning vil jeg endnu engang lægge paa Forældrenes Hjerte den store Betydning af de utallige Ord og Handlinger, med hvilke du væver den Karakterens Klædning, som skal bæres længe efter at de er stedte til Hvile i Graven. Ingen Stilling kan sammenlignes med Forældrenes; intet betroet Gods er saa helligt, som en udødelig Sjæl, endens den dannes. Naar Skaberen lægger et ny-

født Barn i Forældrenes Arme, siger han idetsamme: „Lag dette Barn og opdrag det for mig, og jeg vil give dig din Løn.“

Med Tak og Tro burde Svaret lyde: „O, Gud, du har lagt din ypperste Skabning i vore Hænder.“ Vi modtager det højeste Tillidsbrev, og vi vil ved din Naade værne om dette unge Liv.“

Vi vil nære den spæde Sjæl med Ordets uforfalskede Melk, at den senere kan taale haard Føde og styrkes til Retfærdigheds Tjeneste. Hjælp os at danne vort eget Liv efter dig, ja dette unge Liv maa gjengives dit Billede idet det bærer vort!“

Saadan samvittighedsfuld Trofskab lønner Gud med det eneste, der kan tilfredsstille Kjærlighedens Krav. Han betaler Hjertebrævet med Hjertets eget Guld. Den trofaste, bedende, flittige Hanna saa sin Løn i Samuels senere Løbebane som Israels retfærdige Dommer.

Gud holder sine Løfter, Fædre, Mødre! Gver Time gjør vi vore Børn Overtjorkter. Vi arbejder paa dem Sting for Sting ved Eksemplets Magt. Den Formue, vi kunne testamentere dem, kan blive liden nok. Afte mange af os er istand til at skaffe dem en kostbar Uddannelse ved lærde Skoler og Universiteter; men Dag for Dag kunde vi være dem den Gudfrygtighedens Klædning, som bliver renere og sunnere, indtil de staar for Guds Trone i skinnende Klæder.

„Ar. Talsm.“

Pacific Herald's Adresse er nu Parkland, Wash., ikke Stanwood, Wash.

**Et stort Offer.**

Hvilke Offere de ofte maa bringe, som lader sine hjære drage ud i Sedningemissionens Tjeneste, antydede nylig en Taler ved et stort Missionsmøde. Han talte af egen Erfaring. Hans egen Broder havde for 44 Aar siden taget Afsked med sin gamle Fader og sine Søskende. Efter at have arbejdet i Missionens Tjeneste i Indien i tre Aar var hans Helbred nedbrudt. Det eneste Haab om Helbredelse for ham var at vende tilbage til Hjemmet. Med sin unge Husfru besteg han et Skib. Saa fulgte der en lang Ventetid for dem der hjemme. De kom aldrig frem. Skibet forsvandt sporløst med dem. Et Aar senere end Broderen reiste Søsteren til Indien for at blive en Missionærs Husfru. Hun fik se sine Slegtninger igjen. Syv Aar senere bragte hun sin lille Søn til Europa, forat han kunde blive opdraget der. Klimatet i Indien er nemlig saadant, at saa Europæeres Børn kan taale det, de dør i Umindelighed i Barndommen, hvis de

bliver i Indien, men kan reddes ved at komme til Europa. Med dyb Bemod i Hjertet vendte hun alene tilbage til Indien. Hendes Barns sidste Ord: „Jeg vil med min Moder,“ kunde hun aldrig glemme. Straks efter sin Tilbagekomst blev hun syg. I Laniore ligger hun begravet. — Og dog, tilføiede Taleren, kan man ikke cfre Herren nogen Livslykke, uden at han erstatter den af sin Herligheds Rigdom, der overgaar al Forstand. Ethvert Tab, man lider for Herrens Skyld, er paa samme Tid en uudsigelig Binding. „Men Jesus svarede og sagde: Sandelig siger jeg eder: der er ingen, som har forladt Hus eller Brødre eller Søstre eller Fædre eller Mødre eller Husfru eller Børn eller Agre for min og Evangeliets Skyld, uden at han skal faa hundrede Fold igjen, nu i denne Tid Guse og Brødre og Søstre og Mødre og Børn og Agre under Forsølgelser, og i det tilkommende Liv et evigt Liv.“

Paa dette Herrens Ord skal de tænke, som blandt os ofrer sine Sønner til at tjene Herren i hans Kirke, og som da ogsaa kan komme til at oplev., at de maa se sine Børn drage langt bort fra dem, ja endog til fremmede Lande.

**Jeg vil vente paa dig.**

Den første omvendte Mchanti sagde til sin Missionær: „De fortæller, at du igaar prædikede om Himmelen. Jeg kunde ikke være med, for jeg gaar nu selv til Himmelen, og naar jeg kommer der, vil jeg først gaa hen til min Frelser, knæle ned og takke ham, fordi han har sendt os en Missionær. Derpaa vil jeg vende tilbage og stille mig ved Himlens Dør og vente paa dig, indtil du kommer. Og naar du kommer, vil jeg tage dig ved Haanden og føre dig hen til min Frelser og sige til ham: Se, det er det første Menneske, som har vist mig dit Kors, Herre Jesus!“

Det vil blive en underlig Stund, naar de, som har været Redskaber i Guds Haand til andres Omvendelse, skal blive mødt af disse ved Himlens Dør og med Jubelsang blive baarne frem for Guds Trone. De skal da ikke angre paa, at de har forteret sin Kraft i Herrens Tjeneste og taalt Forsølgelser og Modsigelser her i Verden. „De skal hørte i sin Tid.“

J.

Kun opad se, til Gud sæt Lid,  
Paa Skyer følger Himmel blid;  
Paa ujævn Bei, i Orkenland  
Gaar Veien dog til Sandan.

Pacific Herald's Adresse er nu Parkland, Wash., ikke Stanwood, Wash.

**Korset paa Asperue.**

Gal. 6, 14: Det være langt fra mig at rose mig, uden af vor Herres Jesu Kristi Kors, formedelst hvem Verden er mig korsfæstet, og jeg Verden.

Mod Enden af Maret 1827, fortæller en Rejsende, besteg jeg Asperne tillige med nogle Venner. Efter at have forsynet os med Føder, Mulsæsker og hvad der ellers var nødvendigt til vor Rejse, begave vi os paa Veien, trods den sildige Marstid og den stærke Regn, og uden at agte paa de Advarsler, hvorinde man søgte at holde os tilbage. At disse Advarsler imidlertid ikke havde været uden Grund, derom overbevistes vi snart af de frygtelige Afgrunde ved Siden af os, Vækkens Brusen under vore Fødder, Stormens Skylen i de høje Fyrretræer, saa vi begyndte at frygte for, at vi maaske vilde komme dyrt til at betale vor Forbovenhed. Jo højere vi kom, desto flere Færet og Besværligheder saae vi for os! Regnen blandede sig med tæt Snefag, og den smalle Fodsti, som vi fulgte, forsvandt til sidst ganske under et tykt Lag Sne. Vi befandt os midt i en skræffelig Ørken, og hvert Støbt stode vi Færet for at styrte ned i de dybe Afgrunde. Vinden havde imidlertid lagt sig, og Sneen, som bestendig faldt tykkere, hindrede os i at se blot et Par Skridt foran os.—Fortf.

Observations taken by Physical Geography Class at Pacific Lutheran Academy, Parkland, Wash. Average for January, 1910.  
Temp. average maximum...42°F.  
Temp. average mean.....37°F.  
Temp. average minimum...32°F.  
Total rainfall.....4.57 in.  
Rainy days.....15  
Sunny days (at least part).....9  
Cloudy days (but no rain).....7

From now on the class will each week furnish Pacific Herald with a complete record of the weather conditions as they are found at the academy. This information may be of interest to many of its readers, especially to those living in the middle west.

**Hafstad & Johnson,**

Heavy Shelf Hardware  
Stanwood Washington

C. O. LYNN CO.  
Forhenværende  
LYNN & HAUGEN  
Skandinavisk Begravelsesbureau  
910-912 Syd Tacoma Ave.  
Tacoma, Wash.

Main 7745

**HOTEL DIRECTORY.**  
Vi anbefaler vore Venner at benytte sig af følgende Hoteller, naar de er paa Rejser:

**FEED & SALE STABLE**  
Rigs for Rent -- General Teaming  
J. W. Hall, Propr.  
STANWOOD

**DR. E. L. HOGAN**  
Dentist  
Sunset Phone 131  
Rooms 8 and 9 Bank Bldg.  
Stanwood Washington

**BEN WILLARD**  
Undertaker and licensed  
Embalmer  
STANWOOD - WASH.

**Dr. Hartman**  
Examineret Læge  
Fra Kristiania Universitet.  
1909 Hewitt Avenue  
Everett, Wash.

**Geo. J. Ketchum**  
Dry Goods, Boots, Shoes & Fancy  
Groceries. Wholesale and retail.  
Stanwood, Wash.

**The Post Office**  
Confectionary Store.  
Everything in our line, Large stock of  
latest and standard stationery  
D. CARL PEARSON,  
Stanwood, Wash.

**KLAEBOE DRUG CO.**  
(Etableret 1888)  
Vor Specialitet er at eksportere Recepter  
medbragte fra de skandinaviske Lande.  
Stanwood, Wash.

**Dr. E. J. Torney;** Practice limited  
to diseases of Eye, Ear, Nose and  
Throat; Glasses filed. — Massa  
Bldg., Bellingham, Wash.

**MOCK & HILL**  
Professional Funeral Directors and  
Licensed Embalmers  
PHONES - - Office Main 166  
Residence - { Red 3681  
Main 2812  
Undertaking Parlors and Chapel, Maple  
Block. 1055 Elk St. Bellingham, Wn

**OTTO COLTOM & CO.**  
General Merchant  
HARDWARE AND FURNITURE  
Phone Line 1607 Custer, Wash.

A-4745

## "Pacific Herald."

A Religious Weekly,  
Kristeligt Ugeblad udgivet af Prestekonferensen for Pacific Distrikt af den Norske Synode ved en Komite.

Entered as second-class matter  
November 6, 1908, at the post office at Tacoma, Wash., under the Act of March 3, 1879."

Alt vedrørende Redaktionen indsendes til A. O. Bjerke, 1818 Donovan Ave., South Bellingham, Wash.

Alle Nyheder, Bekjendtgørelser og Notiser indsendes til "Pac. Herald" News, Puget Sound Posten, Tacoma, Wash.

### Bladet koster

For Aaret ..... \$ .75  
For Aaret til Canada ..... 1.00  
For Aaret til Norge ..... 1.00

Adresse: Parkland, Washington.

### Svar.

(Indsendt.)

"Lutheraneren" opfordrer "Kirketidende" til at bevise, hvilke Uoverensstemmelser der er mellem "Lutheraneren's" Fremstilling af Daabshandlingen i Seattle i No. 32 af Bladet og den Redegørelse som de to Prester har leveret i "Kirketidende" for 8de Dec. Bladet er sinessynlig bleven harm paa "Kirketidende's" Redaktør, fordi han, overbevist af Kjendsgjerninger, afgav den Erklæring, at han nu kunde forstaa, at de to unge Prester kunde, som de før har erklæret, handle med god Samvittighed, og at man da heller ikke vilde kunne kræve nogen Bod af dem for deres Handling, selv om man ikke kan være enig med dem i, at de udførte den. "Lutheraneren's" Redaktion derimod erklærer at den "er kommet til den faste Overbevisning, at der i dens Fremstilling af Sagen ikke findes nogen historisk Ufærdighed, som paa nogen Maade kan retfærdiggjøre eller undskylde de to Prester for hvad de har gjort." Heller ikke Redaktøren, Prof. Larsen, "skal i dette Tilfælde kunne undskylde sig med, at "Lutheraneren" har ført ham bag Lyset."

Lad os nu rolig se paa Sagen.

"Lutheraneren" optog en sensationel Beretning fra en amerikansk Avis, der ikke kjendte til hvorledes de to Prester overhovedet fik med denne Sag at gøre. I denne Beretning var ogsaa en svensk lutherisk Prest nævnt som en der var med. Hvad Dr. Matthews gjorde med Børnene: Kysjede dem paa Panden og overgav dem til Forældrene og tilslut holdt Børn,

var meddeelt paa en saadan Maade, at man maatte tro, at ogsaa de to Prester var med paa dette.

Men "Lutheraneren" nøier sig ikke med at meddele det amerikanske Blads Rapport, som var velvillig, men den giver en egen Fremstilling af Hensigten med denne Daabshandling og af selve Daabshandlingen, som var beregnet paa at stille den i det værste mulige Lys. "Lutheraneren" kunde ikke have hittet paa en Overskrift, som var mere oprigtsvækkende og skiftet til at fremkalde Indignation overalt, hvor man ikke kjendte Sagens virkelige Sammenhæng, end den: "Barndaaben gjort til et Skuespil." Og saa skriver "Lutheraneren": "Seattle Post-Intelligencer beretter om et enesteaaende Skuespil, opført paa Udstillingsgrunden, idet 37 Børn, fødte i Juni Maaned, blev døbt med kristen Daab til Moro for de Tusender, som besøgte Udstillingen." Dette er vel at mærke ikke hvad Post-Intelligencer beretter. Den siger intet om de Tusender der besøgte Udstillingen men erklærer, at "Tildragelsen gjorde et mægtigt Indtryk," og at "der var en Stilhed over hele Forsamlingen, saa knapt en Svistens hørt" — altsaa just det modsatte af hvad "Lutheraneren" beretter, itaar i den selv samme Rilde, hvoraf den sjer.

Fremdeles siger "Lutheraneren": "At gjøre den kristne Daab til et Trækplaster forat saa Folk til Udstillingen, har vel aldrig før været forsøgt."

Med Hensyn til Presterne's Deltagelse siger den: "Vi skal ikke sige saa meget om at reformerte Prester lader sig bruge til slikt. . . Men at tre lutheriske Prester skulde være med paa at gjøre Daaben til et Skuespil, havde vi ikke ventet." Forat slaa den Fremstilling den saaledes selv har givet rigtig fast som uigjendrivelig siger den tilslut, at den ikke vilde have troet den, om ikke de fremlagte Beviser havde tvunget den dertil." Hvilken Forestilling maatte nu Læserne danne sig om denne Daabshandling efter Lutheraneren's Fremstilling? Jo, den at det gjaldt at finde paa et Trækplaster forat saa Folk til Udstillingen, altsaa noget som kunde tjene som et stort Advertissement for Udstillingen og bringe rigtig mange Penge i Kassen. Og saa besluttedes i Form af en Daabshandling at opføre et enesteaaende Skuespil paa Udstillingsgrunden til Moro for de Tusender som besøgte Udstillingen. Denne Daabshandling skulde altsaa tjene som et Slags Qvistpil til Moro, Løier og Latter omtrent som en Komedi eller "Nigger Show."

Tre lutheriske Prester lod sig bruge til at være med paa dette, som vi selvfølgelig betegner som en Forhaanelse af Daaben.

Arrangementet blev ogsaa udført. Det "enesteaaende Skuespil blev opført paa Udstillingsgrunden til Moro for de Tusender, som besøgte Udstillingen," siger "Lutheraneren." Det kan ordentlig gaa gennem en, naar man efter "Lutheraneren's" Fremstilling ser disse lutheriske Prester, som har været med paa dette Arrangement at udføre Daabshandlingen paa Udstillingsgrunden for disse Tusender, som morer sig saa kostelig over dette enesteaaende Skuespil. Man kan ikke andet end mindes Frelserens Ord om, at faste Perler for Svin og Selligdommen for Hunde.

Hvilken Forestilling maa derimod Læserne saa om denne Handling naar de læser den Fremstilling de to Prester har givet, støttet af saa mange Embedsbrøders Erklæring? Jo, den at det i dette Tilfælde ikke dreier sig om et Trækplaster forat saa Folk til Udstillingen, ikke om en Pengespøktation, heller ikke om et Skuespil eller en Opvisning, ehller ikke om nogen- som helst Overenskomst paa Forhaand mellem Bestyrelsen og disse Prester om et saadant Arrangement.

Men da Udstillingen aabnede i Juni Maaned vilde Bestyrelsen forat hædre de Børn, som var fødte i Juni Maaned give dem et synligt Minde herom i Form af et Sølvbæger og samtidig vilde man lade de Børn, som var fødte i Juni Maaned men endnu ikke var døbt, saa Adgang til at blive døbt af de Prester, som Forældrene selv maatte bestemme. Det var saa langt fra at denne Handling skulde være til Moro, til Løier, Spot og Latter for de Tusender, som besøgte Udstillingen, at den tværtimod skulde være en stor Høitidelighed nærmest for disse Børns Forældre, Slægt og Venner. Daaben skulde ikke forrettes paa Udstillingsgrunden i sin Almindelighed, men i Auditoriet, det Lokale, hvor der holdtes Daler og Koncerter, hvor f. Ex. den store Kirkekoncert gaves under Synodemødet. Der skulde ikke tages Indtædelsespenge til Auditoriet. Til alle Forældre sendtes Fribilletter til Udstillingsgrunden. Alt Daabshandlingen kom til under saadanne Omstændigheder maa selvfølgelig paa det alvorligste misbilliges og dømmes som upassende. Men man skal ikke derfor underlægge vedkommende Autoriteter, Motiver som de ikke har haft, og som ialfald ingen kan bevise at de har haft.

Naar Lutheraneren videre paa staar, at Daabshandlingen "blev udført til Moro for de Tusender, som besøgte Udstillingen," saa er det en aabenbar Mandhed, i Strid baade med Lutheraneren's egen Rilde og Presterne's Fremstilling. Den sidste lyder: "Sele Handlingen foregik med Ansand og Værdighed og var

"hverken til Spot eller Moro." Forsamlingen var rolig og andægtig. Flere sagde efterpaa, at Handlingen gjorde et dybt Indtryk." "Der var forholdsvis saa tilstede udenfor Forældrene, Fadderne, Slægt og Venner af Børnene, og deraf kan man vel slutte, at dette ikke var nogen større Opfigt blandt de Tusender som besøgte Udstillingen, især da naar man ihukommer, at der ikke fordredes nogen Adgangspenge til Auditoriet."

Hvis de to Prester havde været med paa at arrangere en Daabshandling som Trækplaster til Udstillingen, som et enesteaaende Skuespil til Moro for de Tusender som besøgte Udstillingen, hvorpaa Lutheraneren's Fremstilling gaar ud, da vilde disse to Prester have fortjent Affættelse fra sit Embede.

Ja, hvis de havde været med at arrangere sammen med Bestyrelsen ikke af de ovenfor nævnte Hensyn men forat hædre de Børn, som var fødte i Juni Maaned, vilde de have gjort sig fortjent til en skarp Dom. Men ingen af Delen har de været med paa.

Efter deres egen Fremstilling havde de intet med Sagen at gjøre, før end visse Børns Forældre henvendte sig til dem med Begjæring om lutherisk Daab i Auditoriet. Alt var da ordnet fra Forældrenes Side, Faddere valgt, Fribilletter modtagne. Presterne's Indvendinger af Hensyn til Sted og de særegne Omstændigheder frugtede ikke.

De to Prester stod altsaa overfor Valget mellem to Under—enten døbe Børnene under saadanne særegne Omstændigheder som turde vække Opfigt og Anstød, eller nægte Børnene lutherisk Daab og overgive dem til den reformerte Kirke. De valgte, hvad de efter sin Samvittighed ansaa for det mindre onde af de to. En Del havde vel anseet det at nægte Børnene lutherisk Daab under Omstændighederne som det mindre Onde af Hensyn til det usikkelige og mulig Forargelse. Intet Guds Ord, bindende for Samvittigheden, kan anføres for eller imod. Hvorledes man end under Omstændighederne vilde have handlet, kan der ikke være Tale om Synd mod noget Guds Bud. Det reducerer sig til et pastoralt Spørgsmaal, hvor selvfølgelig Meningerne kan være delte.

Det er ganske karakteristisk at "Lutheraneren" som har ofret denne Sag saa megen Opmærksomhed, ikke engang har prøvet paa at henvise disse Prester, som den har dømt saa haardt, til et Guds Ord, men bare anfører sin Mening: "Vi er fremdeles af den Mening, at de har handlet uret og voldt stor Forargelse, og det eneste og mandige vilde været at erkjende det."

Mellem Lutheraneren's og de to

Presters Fremstilling er der altfaa den Bøfensforstjel, at Lutheraneren ikke har fremstillet Hensigten med Handlingen eller Handlingen selv i Overensstemmelse med Virkeligheden. Dernæst blir efter Lutheraneren Fremstilling i No. 32 af Bladet de to Prester nogle letfjindige og uærdige Personer, som havde ladet sig bruge til at være med paa at opføre et enstaaende Skuespil i Form af en Daabshandling til Moro for de Tuisender, der besøgte Udstillingen. I Virkeligheden og efter deres Embedsbrøders Vidnesbyrd viser disse to Prester sig som samvittighedsfulde Synder, der af Kjærlighed til de smaa Børn, forat bevare dem for vor Lutheriske Kirke, udførte Handlingen under Omstændigheder, som de selv ansaa for uskiklige.

I dette Tilfælde er det ikke, som Lutheraneren siger „Synodens Gælder det gjælder at redde.“ Men det gjælder hvad der er sandt eller ikke sandt, og hvad Guds Ord dømmes som Synd eller ikke dømmes som Synd. En Sammenstilling af de to Fremstillinger siger os hvad der er sandt eller ikke sandt i selve Sagen. Guds Ord siger os, hvad der er Synd eller ikke Synd.

Og hvad Forargelsen angaar, da maa vi sige, at det er „Lutheraneren“'s Fremstilling af Sagen, som har voldt den mere end noget andet. Det vilde derfor være mandige af Lutheraneren's Redaktør at erkjende at han har feilet i sin Fremstilling af denne Sag, selv om han med fuld Ret kunde sige, at han ikke havde villet udsjøre Handlingen, end at stive sig op til en Udfordring af „Kirketidende“'s Redaktør.

## Vort Arbeidsfelt.

Pacific Herald's Adresse er nu **Parland, Wash.**, ikke **Stanwood, Wash.**

### Parland, Wash.

For ikke længe siden erklærede Superior Court, at den Afstemning for Annexation som fandt Sted en Maanedes Tid siden var ugyldig. Hermed endte dog ikke Interessen for Annexation. To nye Ansøgninger cirkulerer for Tiden. Den ene er indskrænket til de fire Sections, som indbefattes i Parland Precinct. Den anden indbefatter et langt større Strøg, dog udelader den flere af de Distrikter, der ved sidste Afstemning viste sig afgjørende imod Sagen. Disse to Ansøgninger vil volde Forviklinger og tjene til at udhale Tiden, hvis de kommer op paa samme Tid. Det siges, at flere af dem, der underskrev den første nu ønsker at trække sine

Underskrifter tilbage og saaledes give den fuld Anledning til at vinde frem.

„Gyceum,“ Skolens litterære Forening har i den senere Tid leveret en Del udmærkede Underholdninger, der har været særdeles vel besøgte. Lørdag Aften denne Uge giver Foreningen en anden Underholdning.

Mr. Skatland, fra Portland, O. Taf., der for Tiden besøger sin gamle Ven L. C. Satra aflagde nylig sammen med denne Parland og Skolen et venligt Besøg. Mr. Satra er nylig hjemkommen fra Osten, hvor han har holdt et Møde af Kirkeraadet, hvoraf han er et Medlem.

Mr. R. P. Leane og Hustru fra Stanwood besøgte forrige Uge sin Søn Martin, der frekventerer Akademiet.

### Ballard, Wash.

Zionskirken nye Prest indførtes Søndag den 16de Januar. Da Formand Jøfs var til Kirkeraadsmøde, og ingen anden Prest kunde faaes, anmodede Kirkeværget Dommer Nelson om paa Menighedens Bøgne at indføre den tiltrædende Prest, hvis Levnetsløb han oplæste:

Bernhard Essendrop Bergesen er født 25de Juni, 1869 af Forældrene Provst Ole Bergesen, som døde for 12 Aar siden som Sogneprest til Stavanger Domkirke, og Marthe Marie, Datter af Distriktslæge Jensen i Aalesund. Han uddannedes ved Previks Borgeriskole, Kristiansands Midelskole og Kongsgaards Gymnasium i Stavanger og efter 13 Aars Skole i Norge drog han i 1887 til Amerika, hvor han boede et Aar hos Formand S. Halvorsen paa Coon Prairie. Her blev han under de nye, frivillige Forholde paany grebet af sin Børndoms Tro, og da Formand Koren anmodede ham om at blive Prest, drog han til Luther Seminar i Minneapolis, hvor han under Profesorerne Frich, Stub og Olvisaker samt til dels Pastorerne Sarstad, Pettersen, S. Halvorsen og Bangsnes førtes ind i Guds Ords Sandhed. Næst Gud og sit kristelige Hjem er han disse Lærere høit taknemmelig for deres Arbejde for at gjøre Guds Ord kjært og klart for ham. I 1891 tog han teologisk Eksamen og reiste samme Høst til Worcester, Wash., og Providence, N. J., hvorhen Missionskomiteen kaldte ham; men han maatte p. g. a. paa Selve reise til Norge straks efter. Ved Tilbagekomsten i 1892 kaldtes han til Prest for Boston Menighed, som han betjente i 14 Aar, indtil han i 1906 kaldtes til Johanneskirken i Chicago, som han nu forlod paa Skald fra Zions Menig-

hed i Ballard. Han anbefaler sig med sin Familie til Menighedens Forbøn og Velvilje.

Kirken var fyldt baade Formiddag og Aften saavel den første som anden Søndag. Kirkesøgningen maa være god her paa Kysten. Ogsaa under Kredsmødet i Bellingham var Kirken vel fyldt, til dels til Trængsel, ved alle tre Møder hver Dag. Gud lade sit Ord naa mange af disse Sjæle.

Mandagen efter holdtes Modtagelsesfest for Prestefolket i Kirkens Aulæ. Dommer Nelson ledet Mødet og holdt Velkomsttalen. Derpaa talte Doktor Christensen og tilslut Pastor Stub fra Seattle, som imidlertid var ankommet med sin Hustru, trods det overhængende Børegn. Den tiltrædende Prest takkede for alle de venlige Ord samt det store Bidrag til hans Rejsendgifter.

Past. Bergesen overvar Kredsmødet i Bellingham, og det var ham en stor og glædelig Overraskelse at se alle de Kirker, Prestegaarde, Skolehus og Alderdomshjem, som Past. Stub udpegte for ham paa Opreisen. Han ante ikke, at Arbejdet havde skudt saadan Vækst her paa Kysten hvor der var et par Prester, da han for 22 Aar siden kom til Landet Slemreisen paa Dampskibet ned Puget Sound med sin norske Natur var en ublandet Rødselse.

Prestefamilien har fundet sig et hyggeligt Hjem i 5613 30th Ave N. W., Seattle, i hvilken Adresse Post vil naa frem, selv om Familien indtil Godset kommer bor hos Louis Anderfens i Nabohuset. Served udtales Familiens Tak til Stors, som gav den det første Hjem paa Kysten og til Louis Anderfens, hvis Hjem ligger beleiligere til, efterat ovennævnte Nabohus var leiet. Telefonnummret er midlertidig (Sunnet) Ballard 376.

Menighedsmøde afholdtes den 24. 20 Stemmeberettigede tilstede foruden mange andre. Kirkeværget paa lagdes at finde ud om Salgskaar for begaa Menighedens Eiendomme, og hvis disse kan sælges agter Menigheden at bygge paa et nyt Sted. Mødet ajournerede en Uge, indtil Komiteen kunde rapportere. I voksne optoges: Mr. Gaaland, som i gamle Dage var med at kalde Prædikant Nivisaker over fra Norge, hans Datter og Neds, Mr. Neumann, og Miss Bergesen, som har været Medlem af Past. Bergesens Menighed baade i Boston, Chicago og nu i Ballard.

### Portland, Ore.

Vi takker for venligt Besøg af vore

Kjære Menighedsfolk, Mrs. Anne Williams og Datter Almira fra Goldson, Ore., og Sagfører Edw. Rustad, Wheaton, Minn.

### Kelso, Ore.

Mrs. T. G. Jonsrud er nu istand til ved Hjælp af en Stol, at gaa rundt i Huset og udføre et og andet til Lidsfordriv.

### So. Bellingham, Wash.

Et meget hyggeligt, belærende Kredsmøde afholdtes her i Menigheden fra 18-20 Januar. De fleste af Kredens Prester var tilstede og deltog i Forhandlingerne. Prof. A. Mikfelsen, forhænderende Bestyrer for vor Lutheran Normal School i Sioux Falls, var ogsaa tilstede ved Mødet. Det var visse en stor Glæde for de mange af hans gamle Besjendte at faa hilse paa ham igjen og lytte til hans Forkyndelse af Guds Ord, ligesom det for os yngre Prester og Lægesfolk var en stor Opmuntring. Pastor B. E. Bergesen, som nylig er tilflyttet Kredsen fra Chicago, Ill., blev hilset velkommen. Han holdt et uhyggeligt Foredrag for Ungdommen ved dens Møde og Torsdags Aften. Ved det samme Ungdomsmøde talte ligeledes Pastorerne Stub og Eger. Pastor Preus sang flere Sange og Mrs. Preus gav en Piano Solo tilbedste. Ungdomsforeningen skyder alle de nævnte Personer en hjertelig Tak for den Glæde og Opmuntring de gav.

### No. Bellingham, Wash.

Zions Menigheds Kvindeforening afholdt nylig sit Aarsmøde. Mange var tilstede. Af Kassererens Rapport fremgik det, at Foreningen gennem Aarets Løb havde samlet \$338.00, til forskellige kirkelige Gjøremaal. Dette vidner om Trofast og Nidkjærlighed for Kirkens Sag. Stedets Profit frembar en Tak til Kvinderne for deres uførtroede Arbejde i Menighedens Tjeneste. Valg paa Embedsmænd havde følgende Udvalg: Mrs. Martin Hield, Præsident; Mrs. Lund Bisepræsident; Mrs. Chos. Erholm, Kasserer; Mrs. Brandt, Sekretær; Mrs. Sandborg og Mrs. Lund Arbeidskomite.

### Clalla, Wash.

Kvindeforeningen holdt sit Aarsmøde hos Mrs. Gust Nelson den første Onsdag i Januar. Da veiret var pent havde en stor Forsamling mødt frem. Af Kassererens Rapport fremgik det, at Foreningen havde gjort det noksa godt i Aarets Løb. Følgende Bestyrelse for det kommende Aar blev

valgt: Mrs. V. Murland, Bestyrerinde; Pastor Eger, vice-Bestyrer; Mrs. N. Lind, Kassierer og Mrs. J. Hall, Sekretær. Det næste Møde holdes hos Mrs. Hall Onsdagen den 2den Februar. Gudstjeneste afholdes i Olalla Tirsdag den 1ste Februar.

#### Ruston, Wash.

Kvindeforeningen holdt sit Aarsmøde hos Mrs. Ed. Berg Torsdag den 6te Januar. Denne Gang kunde Foreningen møde i Mr. og Mrs. Bergs nye Hjem paa 46th og Hufon. En meget stor Forjamling havde ogsaa mødt frem. Af Rapporterne, som blev oplæst fremgik det at Foreningen i Aarets Løb havde gjort det godt. Indtagterne havde oversteget \$300 Mærket. Desuden havde Børnehjems-Afdelingen („The Dorcas“) skaffet Parkland Børnehjem en hel Del Penge og Klæder, og flere af Damerne havde affæet flere Dage til at gaa ud til Sjemmet for at hjælpe til med at sætte Klæder istand. Det er isandhed opmuntrende at se den Billighed hvormed disse Damer arbejder for Sjemmet!

Til Bestyrelse for Kvindeforeningen for det kommende Aar valgtes følgende: til Bestyrerinde, Mrs. Gust Olson; vice Bestyrerinde, Mrs. Ed. Berg; Kassierer, Mrs. Ahlstrom; Sekretær, Mrs. Ed. Olson. Det næste Møde holdes hos Mrs. Eger, 4520 No. Hufon St. (Mt. Defiance Car til Hufon St.) Torsdagen den 10de Februar. Alle er hjertelig velkomne!

Dorcas Afdelingen møder i Kirken paa Pearl og 52nd Onsdag den 2den Februar.

#### Washon, Wash.

Washon Menighed afholdt sit Aarsmøde Søndags Aften den 16de Januar. Flere af Menighedens Ungdom og Kvinder havde ogsaa mødt frem for at høre paa Forhandlingerne. Det fremgik af Kassiererens Rapport at ca. \$1,200 havde „gaaet gennem hans Hænder“ i Aarets Løb. En meget stor Sum for en saa liden Menighed! Regen Gjæld var bleven betalt i Aarets Løb og mange Forbedringer gjort. Menigheden havde ogsaa faaet sin Kirke indviet. Følgende Embedsmænd blev valgt: G. Olson til Trustee paa tre Aar; En Klockstad til Sekretær; G. Olson, Oscar Hauge og J. Ringdahl til Indsamlere til Menighedens løbende Udgifter; E. Klockstad til Skoleintendent og A. Fjeld til Kassierer. Følgende varetager Søndagskoleens Lærere: E. Klockstad, Superintendent; Misses Magna Norstrand og Hansen, Lærere. Med Prestegaarden har det gaaet jævnt fremad. Det er Menigheden at faa Huset færdig ud paa Baa-

ren. Og en Prøvd vil det blive for Menigheden! Det maa siges til Menighedsfolkets Ros, at de har vist stor Billighed til at ofre baade Arbejde og Penge: Her har det ikke været Tale om en, to og tre Dage, men Uger, og det uden en eneste Cents Godtgjørelse. Gren er ikke vor, men Hans, som virker i os baade at ville og at udrette til hans Velbehag!

Lørdag Aften den 15de Februar samlede Ungdomsforeningen i Mr. og Mrs. Gilbert Olsons koselige Hjem. Baade Bært og Bærtinde gjorde det rigtig hyggelig for os alle. De unge havde bragt med en hel Del Ting som for Eks. Slips, Velter, Lommeørklæder o. L., der skulde sælges ved dette Møde. Mr. A. Fjeld blev udseet til Salgsmand og forstod at faa Sagerne solgt for sin fulde Værdi. Der kom ind i Foreningens Kasse ca. \$15. Det næste Møde holdes hos Mrs. Carrie Campbell Lørdags Aften den 12te Februar.

Den første Søndag i Februar holdes engelsk Gudstjeneste med Altergang. Det vil være ønskelig at rigtig mange af de unge møder frem.

#### Potlatch, Idaho.

Det aarlige Menighedsmøde afholdtes i Kirken den 16de Januar. Mrs. S. P. Wells med fire Børn, Paul, Clara, Oscar og Nellie, Ole Baagen, Mr. og Mrs. Ole Bavren med fire Børn John, Ella, Emma og Lawrence blev optagne i Menigheden, ialt 12 Sjæle. Dette bringer Menighedens samlede Sjæleantal op til 71. Kassiererens Rapport viste alle Regninger paa den nye Kirke og de løbende Udgifter opbetalt og en liden Kassebeholdning tilovers. Følgende Embedsmænd blev valgt. Trustee, for 3 Aar J. Sather, 2 Aar J. Sagen, 1 Aar E. Heg; Kassierer, E. Peterson; Sekt., A. Nyhus; Finanssekr., J. Sagen; Kirkeværge, J. Sather; Klokke, A. Larson; Skolekomite, J. Johnson, E. Johnson og A. Larson.

Aarsmødet for Kvindeforeningen holdes næste Gang paa Mødet hos Mrs. A. Larson, Lørdag Eftermiddag den 5. Feb.

D. C. Nærvestad, der var i Byen paa Forretningsanliggender overvar Gudstjenesterne den 16de.

D. C. S.

#### Genesee, Idaho.

Det aarlige Møde i Kvindeforeningen afholdtes i Prestegaarden straks efter Nytaar. Kassiererens Rapport viste en vakker Retindtægt for Aa-

ret. \$15 blev bevilget til Børnehjemmet i Parkland og \$15 til Børnehjemmet i Teller, Maske; det resterende anvendes til lokale Gjøremaal. Mrs. S. Tidemann har i det svundne Aar tjent som Bestyrerinde, Mrs. A. Galvorson som Vicebestyrerinde og Mrs. D. C. Sellsen som Sekt. og Kassierer. Bestyrelsen takkedes ved Reising for tro Tjeneste. Følgende Bestyrelse valgtes for dette Aar: Bestyrerinde Mrs. Anna Danielson, Vicebestyrerinde Mrs. Aug. Johnson, Sekt. og Kassierer Mrs. D. C. Sellsen. Foreningen møder trediehver Uge.

Miss Carrie Matson, ældste Datter til Mr. og Mrs. J. Matson og vor Organist i den eng. luth. Menighed, er bleven gift med J. Castello og skal bo i Los Angeles, Cal. Vi ønsker dem tillykke.

D. C. S.

Indkommet til Jndre Mission, Pacific Distrikt.

Ved Pastor Bjerke fra Edison Mghds Kvindeforening . . . \$25.00

Fra Mrs. D. Rydjord, Stanwood, Wash. . . . . 1.00

Ved Pastor Tjernagel fra Camano Mghd. . . . . 23.25

Fra J. A. Nissen, Hayward, Cal. . . . . 2.50

Ved Past. N. P. Kavier fra Krist. Strømsnes, M. J.

Nye, E. Knutson hver \$1; P. Alvenes, Arthur Johnson, D. Johanson, J. Olson, S. Johanson, S. Nil-

sen, N. Telte og N. N. hver 50c . . . . . 7.00

Ved Past. N. D. White fra følgende M. W. Holland,

\$2; C. J. Langjan, \$2; E. Tweed, \$1; N. E. Meger,

\$1; L. S. Meger, \$1; E. Dokken, \$1; Timan Sun-

vold, 50c; Selge Kul, 50c; til sammen . . . . . 9.00

Ved Past. Bjerke fra Bor Frelseres Menighed . . . . . 39.85

Ved Pastor Bjerke fra Bor Frelseres og Zions Menig-

hmeder . . . . . 21.00

Fra S. N. Anderson, Belling-

ham, Wash. . . . . 10.00

138.60

Andrew L. Anderson,  
Kassierer.

Modtaget til Josephine Old People's Home, Stanwood.

To Sengenæpper fra Burlington Menigheds Kvindeforening, Pastor Ingebritsens Kald.

Fra Mrs. C. Gundersen, 24  
Quarts Frugt. L. Dahl.

Spokane.

When in Spokane stop at

## Hotel Alger

Opposite N. P. Depot  
Transients a Specialty  
Free baths.

E. H. Stokes A. G. Wickman

### STOKES & WICKMAN

Skandinaviske Begravelsesdirektører og Balsamerere  
M 254 A 254  
1146 Elk Str. Bellingham

\*\*\*\*\*  
**DR. F. S. SANDBORG**  
Norsk Læge og Kirurg  
Specialist i Børnesygdomme.  
Kontor 311-312-313 Sunset Block  
BELLINGHAM, WASH.  
Office Phones: Main 322; A 512  
Res. Phones: Main 321; A 570  
\*\*\*\*\*

### LUND & LUND

Skandinaviske Advokater  
601-2-3 Bernice Bldg.  
Kontor Tel. Main 6413  
Res. Tel. John 291 Tacoma

### DRS. J. W. & H. D. RAWLINGS

Tandlæger  
317-318 Warburton Bldg.  
Telephone Main 5195  
Cor. C & 11th St., Tacoma, Wash

## ENGER & JESDAHL

Klædeshandlere  
Er det norske Hovedkvarter i Everett  
1618 Hewitt Ave.

## Student - Supplies of all Kinds

Vaughan & Morrill Co  
926 Pac. Ave., Tacoma, Wn.

### DRS. ROBERTS, DOERRER AND BLODGETT

Dentists  
1519 Pacific Avenue, Tacoma, Wash

Oplag fra Luther Publ. House.

Steamship Agency  
Billetter paa alle første Klases  
Linier

**WISSELL & EKBERG**  
1321 Pacific Ave.

New York.  
**LUTHERSK PILGRIM-HUS**  
No. 3 State St., New York.  
Närmeste Hus ved det nye Landingssted for Emigranter  
Kristeligt Herberg for Indvandrere og andre Reisende.  
Pastor E. Petersen, Emigrantmissionär, träffes i Pilgrim-Hus og staar Emigranterne bl ved Raad og Daad.

## Tacoma, Wash.

Vor Frelsers Menigheds Kvindeforening mødte sidste Torsdag i Kirkens Sal. Trods Regnveiret var Mødet noksa godt besøgt. Næste regulære Møde holdes Torsdag den 10. Februar. Det blev besluttet at give en Lutefisk Supper Torsdag Aften den 17de Feb. En Komite blev i den Anledning nedsat til at forestaa Arrangementet. Og alle maa hjælpe til at gjøre det bejndt: Lutefisk og Lefse serveret af Kvindeforeningen Torsdag den 17de Febr.

Glem ikke Lutefisk Supperen Torsdag Aften den 17de Febr.

Commencement Bay Prestekonferens møder Mandags Aften den 14de Feb. hos Pastor Preus, 912 So. 17th St.

Vor Frelsers Menigheds maanedlige Møde afholdes Mandags Aften den 7de Februar i Kirken. Bygningskomiteens Rapport vil da fremlægges.

"Tacoma Private School" begyndte sin Virksomhed for dette Aars anden Termin den 1ste Februar. Skolen har nu 23 Børn. Det er en Glæde at se hvilke Fremskridt Børnene gjør ikke alene i de almindelige verdslige Skolefag men ogsaa i det aller vigtigste, Kristendomsundervisning. Miss Sigrid Greibrof er vor trofaste og dygtige Lærerinde.

Søndagskolen paa Tjifiden havde en festlig Sammenkomst forleden Torsdags Aften. Børnene sang og deklamerte, Pastor Preus talte og kvinderne serverte Forfriskninger.

## Silvana, Wash.

Henry Swenson, en Søster søn af Past. S. E. Baalson er nylig kommen herud fra Broton, Minn., for at besøge sine Elegtninger i Silvana. Vi ønsker ham velkommen.

S. E. Baalson.

## Arlington, Wash.

Paa Vor Frelsers Menigheds Marsmøde i Arlington, behandlede Menigheden blandt andet Maaden hvorpaa de nødvendige Bidrag til Synodens Gjøremaal burde indsamles. Menigheden besluttede at fra denne Tid af skulde alle konfirmerede Medlemmer i den betale en Dollar aarlig til Synodens Gjøremaal. Dette binder naturligvis ikke nogen fra at betale mere som ønsker at gjøre det og har Udkomme dertil. En Komite af

to skal indsamles hvert Aar til at gjøre denne Indsamling saa tidligt paa Aaret som muligt. Paa denne Maade tror Menigheden at den let kan indføre sin Pligt ligeoverfor det Samfund og hvilket det er et Lem. Paa denne Maade kan alle Løste i Flok og da gaar det altid let. Det er jo i Almindelighed saaledes naar det gjælder Kirkens Gjøremaal saa er det de samme op igjen og op igjen som bærer Byrden medens der er flere som ikke gjør noget. Paa denne Maade som Vor Frelsers Menighed har besluttet at gaa tilverks vil alle baade unge og gamle, Mænd og Kvinder, saa Anledning til at gjøre sin Pligt. Denne Menighed har altid imødeføkket sine Forpligtelser ligeoverfor Samfundet, og paa denne Maade som den nu har besluttet at samle sine Bidrag ventur den i Fremtiden at kunne gjøre det end bedre. Men denne Plan ikke vilde være heldig i saadanne Menigheder som har efter Aar er skyldige i at der ikke indkommer det nødvendige til Samfundets Missioner og andre Gjøremaal? Paa dette samme Menigheds møde besluttedes der ogsaa at forhøje Prestens Løn betydeligt for Fremtiden. Menigheden udtalte sin Glæde over det Arbejde som Mrs. N. C. Johnson og hendes Medhjælpere Nina Tvede og Emma Berge udfører for Søndagskolen. Mrs. N. C. Johnson blev ogsaa valgt til at fylde Mrs. N. C. Johnsons Plads naar hun ikke kunde være tilstede.

En Eneboer søgte engang en Mand hvem han havde hørt nævne som en i høi Grad from Kristen. Men hvem kan tænke sig Eneboerens Overraskelse, da han fandt en Gaandværker, som glad og munter arbejdede i sit Ansigts Sved for at skaffe sin store Familie Underhold, og under dette behandlede sig ubesjintet af Verden.

Pacific Herald's Adresse er nu Parkland, Wash., ikke Stanwood, Wash.

## PACIFIC DISTRIKTS PRESTER OG MENIGHEDER.

St. Paul's English Ev. Luth. Church. 32nd & Linden Sts. Services Sundays at 11 a. m. Sunday School 10 a. m. Fruitvale.

Masonic Hall—Services the 1st and 3rd Sundays of every month at 3:30 p. m. Sunday School every Sunday 2:30 p. m.

## Russell.

Services, 4th Sunday, 7:30 p. m.; Sunday School, 6:30 p. m.

S. B. HUSTVEDT, Pastor.

## Tacoma.

Vor Frelsers Ev. Luth. Kirke, Hj. af 17de og So. J Sts., Cable og So. K St. Car. Gudstjeneste hver Søndags Formiddag Kl. 11, Aften Kl. 8. Søndags-skole Kl. 9:30.

OVE J. H. PREUS, Pastor. 912 So. 17th St.

## Portland, Oregon.

Gudstj. hver Søndag Form. Kl. 11 Aften Kl. 8 i Vor Frelsers Kirke, Hjørnet af E 10 og Grant St. Tag Sellwood eller W. R. eller W. W. Sporvogn til E Grant St.

## Kelso.

Gudstj. efter Tillysning. O. HAGOES, Pastor.

## Silverton, Oregon.

Gudstj. 1ste, 2den og 3die Søndag Kl. 11 Form. paa norsk. 1ste og 3die Søndag, Kl. 7:30 Aften paa engelsk. Ungdomsföreningen møder 2den Søndag Efterm. i Maaneden.

## Barlow.

Gudstj. sidste Søndag i Maaneden. Form. Kl. 10:30 paa norsk og Aften Kl. 7:30 paa engelsk. 2den Onsdag i Maaneden, Kl. 7:30 Aften paa norsk.

## Sodaville.

Gudstj. efter Tillysning. A. O. WHITE, Pastor.

## Astoria, Oregon.

Astoria første norske ev. luth. Kirke af Den norske Synode, Hjørnet af 29de og Grand Ave. Gudstjeneste hver Søndag, undtagen den første i Maaneden; Formiddag Kl. 10.45 og Aften Kl. 8.

## Quincy.

Gudstjeneste den første Søndag i Maaneden Kl. 11 Formiddag.

Oak Point og Alpha, Wash. Gudstjeneste efter Tillysning.

THEO. P. NESTE, Pastor. 417—29th Street, Astoria, Ore.

## Genesee, Idaho.

Vor Frelsers—Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 11 Form. The Eng. Lutheran—Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 3 Eftm.

## Potlatch, Idaho.

Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 2:30 Efm. og 7:30 Aft.

Clarkston, Lewiston, Kamiah, Palouse Gudstjeneste efter Tillysning.

O. C. HELLEKSON, Pastor.

## Seattle.

Immanuel's lutherske Kirke af den norske Synode, Hjørnet af Pontius Ave. og Thomas St.—Lake Union eller University Sporvogn til Thomas St., saa to "Blocks" vest (ned Bakken). Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 og Aften Kl. 8. Søndags-skole Kl. 9:45.

H. A. STUB, Pastor. 1215 Thomas St. Tel.: Main 4438.

## Stanwood, Wash.

Trefoldighed—1ste Søndag i hver Maaned Gudstjeneste paa engelsk Kl. 7:30. 2den, 3die og 4de Søndag Kl. 11 Form. norsk Gudstjeneste.

## Freeborn.

Gudstjeneste 1ste Søndag Kl. 11 Form.

## Camano.

Gudstj. 2den og 4de Søndag Kl. 3 Efterm.

## Florence.

Gudstj. 3de Søndag Kl. 3 Efterm. H. M. TJERNAGEL, Pastor.

## Los Angeles, Cal.

Gudstjenester—Hver Søndag Form. Kl. 11 og Aften Kl. 8, med Undtagelse af 3die Søndag Aften.

Engelsk Gudstjeneste om Aftenen den første Søndag og Formiddagen den sidste Søndag i hver Maaned. Søndagsskole—Norsk og engelsk, Kl. 9:30.

CARL I. SAUER, Pastor. 2619 Paloma Ave.

## Santa Barbara, Cal.

Gudstj. hver Søndag Form. Kl. 11, undtagen 2den og sidste Søndag i Maaneden, da Gudstj. holdes Kl. 7:45 Aften. Kirken ligger paa Hjør. af Bath og First St. Tag Oak Park Car. Tel. Home 1218.

N. PEDERSEN, Pastor.

Vashon—Gudstj. 1. og 3. Søndag Formiddag Kl. 11.

Orilla Gudstj.—2. og 4. Søndag, Kl. 10:45.

Olalla Gudstj.—3. Søndag Kl. 4 Eftm. og Kl. 8 Aften. 1. Tirsdag Kl. 8 Aften. Ruston Gudstj.—1., 2. og 4. Søndag Aften Kl. 8.

Gig Harbor Gudstj.—Efter Tillysning.

Phone Main 3910 OLAF EGER. 4520 No. Huson St., Tacoma.

## San Francisco.

The Trinity English Evangelical Lutheran Church, 2222 Howard St., near 18th St., San Francisco; residence, 2222 Howard St. Services: Sundays at 11 a. m.; Sunday School at 10 a. m.; Sunday School in San Bruno Chapel every Sunday at 3 p. m.

E. M. STENSrud. 2222 Howard St. Phone: Market 3148

## PACIFIC DISTRIKTS PRESTER.

Neste, Theo. P., 417 29th St., Astoria, Ore.

Norgaard, C. H., E 622 Webster St. Phone, 5824, Spokane, Wash.

Aaberg, O. H., Parkland, Wash. Borge, O., Box 14, Lawrence, Whatcom County, Wash.

Blækkan, J., Box 175, Rockford, Wash. Worup, P., Cor. A og Pratt Sts., Eureka, Cal.

Bjerke, A. O., 1818 Donovan, So. Bel- lingham, Wash.

Baalson, H. E., Silvana, Wash. Brevig, T. L., Stanwood, Wash.

Christenson, M. A., 823 Athens Ave., Oakland, Cal.

Carlson, L., 544 Harrison St., San Francisco, Cal.

Dale, J. O., Bothell, Wash. Eger, Olaf, 4520 No. Huson Street.

Phone: Main 3910, Tacoma. Foss, L. C., 2930 Lombard Ave., Ever-

reit, Wash. Grönsberg, O., 1694 Howard St., San

Francisco, Cal. Hagoes, O., 425 E. 10 St. Tel. East

621 og B 1729. Portland, Ore. Hustvedt, S. B., 1007 32d St., Oakland,

Cal. Harstad, B., Parkland, Wash. Hellekson, O. C., Genesee, Idaho.

Holden, O. M., Astoria, Ore. Heimdahl, O. E., So. Tacoma, Wash.

Ingebritson, H., Fir, Wash. Johansen, J., 204 J St., Fresno, Cal.

Pedersen, N., 1009 Milpas St. Tel. Home 1218, Santa Barbara.

Preus, Ove J. H., 912 So. 17th Street. Main 4270, Tacoma, Wash.

Rasmussen, L., North Bend, Ore. Sauer, Carl I., 2619 Paloma Ave.

Stub, H. A., Tel. Main 4438, 1215 Thomas St., Seattle, Wash.

Stensrud, E. M., 2222 Howard St., San Francisco, Cal.

Tjernagel, H. M., Stanwood, Wash. White, A. O., Silverton, Ore.

Xavier, N. P., Parkland, Wash. Xavier, J. U., Parkland, Wash.

Anderson, Andrew L., Kasserer for Indremissionen i Pacific Distrikt, Stanwood, Wash.

Dahl, Louis, Bestyrer for Josephine Alderdomshjem, Stanwood, Wash.

Aaberg, O. H., Kasserer for Parkland Barnehjem, Parkland, Wash.

**SCANDINAVIAN AMERICAN BANK**

of Tacoma

ASSETS OVER  
EN MILLION DOLLARS

955 Commerce St.

Aaben Lördags Aftener

4 Procents aarlig Rente

lægger vi til Spareindskud to Gange om Aaret

Begynd nu med \$1.00 eller mere.

J. E. Chilberg, Pres.; W. H. Pringle, V.-Pres.; O. Granrud, V.-Pres.; Geo. H. Tarbell, Cashier and Manager; Ernest C. Johnson, Assistant Cashier; J. P. Visell, Gust Lindberg, C. A. Mentzer, Directors.

Main 5905

**E. B. ELLINGSON**

Snedker og Bygmester

Planer udfærdiges frit.

Parkland

Washington

Katalog.

Pacific Lutheran Academy and Business College, 1909-1910, Parkland, Wash. Katalogen giver en klar Fremstilling af Skolens Maal og Plan, samt om Skolens Befordringmeligheder, Kostende osv. Katalogen faaes frit ved Sendelse til Skolens Bestyrer, Prof. N. J. Song, Parkland, Wash.

**Lien's Pharmacy**

Scandinavisk Apothek.

Ole B. Lien.

Harry B. Selvig

DRUGS, CHEMICALS,  
TOILET ARTICLES.

Recepter udfyldes nøjagtig

M. 7314

1102 Tacoma Ave

**W. P. Fuller & Co**

1117-19 A Street

Vi anbefaler vort store Oplag af

**Maling, Olje,  
Glass, Døre  
og Vinduer**

Vi har det største Assortement og er det betydeligste Handels-Hus i denne Branche i Nordvesten. Phones:

Main 1067—Home A-6015

Tacoma, Wash.

**HOTEL SAMSON**

13th and E Streets

Det største og bedste skandinaviske Hotel i Tacoma. Udstyret med alle moderne Bekvemmeligheder. Værelser for 25c, 50c og 75c. Restaurant i Forbindelse. Maaltider serveres til en Pris af 15c og op

**DR. J. L. RYNNING**

Norsk Læge

French Block, 13th and Pacific Av.  
Kontor Timer—2 til 4 Eftm. Om  
Søndagene ifølge Aftale  
Kontor Tel. Main 7471; Res. 7864  
Tacoma, Wash.

**DR. J. R. BROWN**

Skandinavisk Læge

214 French Building  
Cor. 13 and Pacific  
Tacoma Washington

**C. O. GUNDERSON**

Norsk Advokat

Udfører juridiske og Skifterets-  
sager, samt Indkassering og Inspek-  
tion af Skjøder og Elendoms-Titler  
512-13 Berlin Bldg.  
Main 2583 Tacoma, Wash.

**ANTHONY M. ARNTSON**

Norsk Advokat

606-7 Fidelity Bldg.  
Phones Main 204; A-1204  
Tacoma Wash.

**U S INVESTMENT CO.**

615 Bernice Bldg.

Sælger Landeendomme, samt  
Bygningsstomter og Huse i Ta-  
coma og Omegn paa lette Be-  
talingsvilkår. Norsk Betjening  
August Cultum, Bestyrer  
Main 4872 Tacoma

**UNION HOTEL**

1354 So. D Street

Nylig oppudsede, fine møblere  
Værelser for fra 25c til \$1.00  
Mrs. Anna Hammer, Prop.  
Main 7321 Tacoma

**MØBEL-HANDEL**

Rigt Udvalg af Ovne, Ranges, Jern-  
og Tinvarer, samt Have- og Sne-  
kerredskaber. Gulvtepper, Møbler  
til uhørte billige Priser. Brugte  
Husholdsartikler tages i Bytte for  
nye. Udenbys Ordre ekspederes hur-  
ligt og prompt. Phone, Main 1289  
H. Freiberg, Prop.  
1501-05 Commerce Tacoma

**BON MARCHE**

1133 C Street

Anbefaler vort store Lager af

**Klæder og Sko**

FOR DAMER, HERRER OG BØRN

I nyeste Møder, til billigste  
Priser i Byen. Vort For-  
maal er hurtig Omsætning  
med smaa Fortjenester.  
Beklag at eksaminere vore  
Varer og de rejsatte Pri-  
ser paa samme, for De  
køber andetsteds. Husk  
at vor butik er paa

**BON MARCHE**

Tvers overfor Postkontoret

1133 C ST.

1133 C ST.

**The Pacific Lutheran Academy**  
AND  
**Business College**

Den 4de Januar begynder Pacific Lutheran Academy sin Vin-  
tertermin.

Skolen har dette Aar de følgende Lærere : N. J. Hong, A. B.,  
Bestyrer; J. U. Xaxier, A. B.; Miss Anna Tenwick; J. M. Clary, L. L.  
B., A. B., M. Accs.; H. S. Peterson, A. B., B. S.; Miss Bertha Hover-  
stad, B. L., A. M.; Inga D. Hong; Alma Hansen, B. Mus.; Geo. H.  
Nerison.

Skolen tilbyder grundig Undervisning i de følgende Afdelinger:

I den forberedende Afdeling optages Elever, der ikke er blevne  
færdige med "Common" Skolen, samt Nykommere og andre Nybegyn-  
dere, der særlig vil lære Engelsk.

I Forretningsafdelingen undervises i Bogholderi, Skrivning, Reg-  
ning, Handelslov og andet, der hører med til en fuldstændig Uddan-  
nelse for Forretningslivet.

I den stenografiske Afdeling undervises i Hurtigskrift, Maskin-  
skrift, Korrespondance, med mere. Skolen har gjort det til en Spe-  
cialitet at uddanne Stenografer, der kan skrive Ord for andet af lange  
Taler eller Forhandlinger.

I Normalafdelingen undervises i alle Fag, der kræves til en "First  
Grade Teacher's Certificate." De, som ønsker at forberede sig til Læ-  
rere i vore Menighedsskoler, vil blive givet al mulig Anledning til at  
dygtiggjøre sig i de Fag, som særlig kræves for dette Arbejde, saasom  
Norsk, Religion, Sjælelære, Kateketik m. m.

I den klassiske Afdeling eller College Afdelingen, optages Elever,  
der har gennemgaaet Common Skolen, vort forberedende Kursus eller  
en af vore Menighedsskoler. Der undervises i Engelsk fem Aar, i  
Latin fire Aar, i Norsk fire Aar, i Tysk tre Aar, i Græsk to Aar, i  
Matematik to Aar, i Naturvidenskaber tre Aar, i Historie to Aar.

Graduenter fr adenne Afdeling vil uden Vanskelighed kunne ind-  
træde i "Junior"-Klassen ved Luther College eller et andet College af  
første Rang.

Ældre og mere modne mandlige Elever, der ønsker at optage det  
theologiske Studium i den praktiske Afdeling ved vort Seminar i St.  
Paul kan ved Pacific Lutheran Academy faa den nødvendige forbere-  
dende Undervisning.

I Musikafdelingen undervises i Piano og Orgelmusik samt Saa-

Undervisning. Kost, Logis og Vask koster \$180 for det hele Skole-  
aar, \$127 for seks Maaneder, \$67 for tre. Det hele koster altsaa ikke  
mere, end hvad man maa betale for bare Kost og Logis i Byerne paa  
Vestkysten.

Nærmere Oplysninger kan faaes ved at tilskrive Skolens Bestyrer  
N. J. Hong, President, Parkland, Wash.

**F. J. LEE**

1:e Klasesse norsk

Fotografist

Studio, Main 2289  
Res., Main 3680  
1535 Commerce St  
Tacoma



**BEN OLSON CO.**

Plumbing  
and Heating

Main 392—A 2392

1130 Commerce Street

Tacoma

Wash.

**BERGLUND BROS.**

Kaffe-Hus

Bedste Sort Kaffe i Byen med Fla-  
de, Sukker og Kager for bare 5c.  
Hurtig Beværtning

1305 Commerce St.

Tacoma

Oakland, Cal.

Trefoldigheds lutherske Kirke, 823  
Athens Ave., near San Pablo og 25th  
St. Norsk Gudstjeneste hver Søndag  
Kl. 11 Form. Om Aften Kl. 8. Bibel-  
læsning, kristelige Foredrag, Missions-  
møder, o. s. v.

M. A. CHRISTENSEN, Pastor.  
Bopæl ved Kirken. Tel. Oakland 6637



Vi anbefaler et rigt Udvalg af bedste  
Sort Bicykler af nyeste Fabri-  
kat. Pris \$25 til \$50. Ligeledes  
alle Slags Haandværks-Redskaber,  
Jernmaterialer og alt tilhørende  
den første Klasesse Jernvareforret-  
ning. Norsk Bestyrelse. Telefon:

**Washington Hardware Co.**

Main 171; A-2171

928 Pacific Ave.

Tacoma